



Instrukcja obsługi i konserwacji

wkrętarce pneumatycznej typ DRS-HW 140 DB w Systainerze

Nr art. D 322 678



Bardzo dziękujemy za zaufanie, jakim obdarzyli Państwo nas i nasze produkty. Prosimy przeczytać najpierw dokładnie niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji, zanim przystąpią Państwo do pracy z wkrętarką pneumatyczną. Poniższa instrukcja zawiera ważne wskazówki, konieczne dla zapewnienia bezpiecznej pracy bez zakłóceń. Dlatego też instrukcja ta zawsze powinna być dołączona do wkrętarki.

Ważne wskazówki

Zalecamy: kontroli, regulacji oraz konserwacji wkrętarki pneumatycznej powinna dokonywać zawsze ta sama osoba lub delegowani przez nią przedstawiciele, a ponadto prace te powinny być dokumentowane w książce konserwacji. W przypadku pytań prosimy o podawanie numeru seryjnego, numer artykułu oraz oznaczenia wkrętarki.

Posługiwanie się instrukcją

Dla zapewnienia przejrzystości niniejszej instrukcji oraz szybkiej orientacji, ważne oraz praktyczne wskazówki opatrzone zostały symbolami. Symbole te umieszczone są obok fragmentów tekstu (odnoszą się do tekstu), ilustracji (odnoszą się do danej ilustracji) lub na początku strony (odnoszą się do treści całej strony). Jeśli wkrętarka eksploatowana jest poza terenem Niemiec, w kwestii jej eksploatacji mogą obowiązywać inne przepisy ustaw i rozporządzeń niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi.

Uwaga: symbole te należy traktować z najwyższą uwagą!

Znaczenie symboli



Przeczytać instrukcję obsługi!

Użytkownik zobowiązany jest do przestrzegania instrukcji obsługi oraz do poinstruowania wszystkich użytkowników wkrętarki na temat zasad jej eksploatacji zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.



Uwaga!

Tym symbolem oznakowane są ważne opisy, informacje o niebezpiecznych warunkach, zagrożeniach lub wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Jakie czynności i warunki są absolutnie konieczne:

Podczas pracy z wkrętarką pneumatyczną używać specjalnych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, siatki na włosy, okularów ochronnych i rękawic roboczych. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!

Spis treści

1. Dane techniczne	3
2. Zakres dostawy	3
3. Ilustracja wkrętarki pneumatycznej.....	4
4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
4.1 Właściwości	4
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	5
6. Uruchamianie	6
7. Konserwacja	7
8. Usuwanie nieprawidłowości	7
9. Warunki gwarancji.....	8
10. Wyposażenie.....	8
11. Rysunek aksonometryczny i lista części zamiennych.....	9
11.1 Rysunek aksonometryczny wkrętarki typ DRS-HW 140 DB.....	9
11.2 Lista części zamiennych do wkrętarki typ DRS-HW 140 DB.....	10
12. Deklaracja zgodności z normami WE	11
13. Adres.....	12

1. Dane techniczne

Moc:	0,57	kW
Prędkość obrotowa:	11500	obr/min
Średnie zużycie powietrza:	420	l/min
Zakres momentu obrotowego:	7 – 70	Nm
Moment odkręcający:	100	Nm
Bit (sześciokątny):	1/4	cala
Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu)::	6,3	bar
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{PA\ 1\ m}$ (w odległości 1 m) wg DIN 45 635 cz. 20:	90	dB (A)
Moc akustyczna impulsowa $L_{WA\ 1}$ wg DIN 45 635, cz. 20:	103	dB (A)
Poziom wibracji DIN ISO 8662:	3,9	m/s ²
Zalecana średnica przewodu (wewnętrzna) przy dł. = 10 m:	9	mm
Wymiary szer. x głęb. x wys.:	150 x 50 x 160	mm
Ciężar:	1,2	kg

Wymagania jakościowe dla powietrza:	Powietrze pozbawione kondensatu, oczyszczone, rozpylona mgła olejowa. Przez jednostkę konserwacyjną z reduktorem ciśnienia z naolejaczem mgłowym.
-------------------------------------	---

Wydajność efektywna sprężarki:	Sprężarka o wydajności wyjśc. 450 l/min (co odpowiada mocy silnika ok. 3 kW).
--------------------------------	---

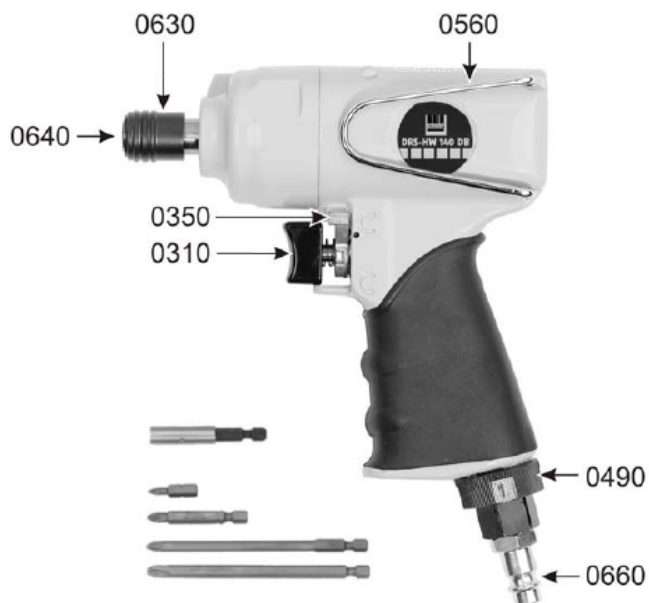
Nastawne parametry robocze:	Nastawne ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) na reduktorze ciśnienia 6 bar.
-----------------------------	---

2. Zakres dostawy

- 1 wkrętarka pneumatyczna typ DRS-HW 140 DB
- 1 uchwyt magnetyczny
- 1 bity
- 1 pojemnik z olejem
- 1 Systainer
- 1 karta gwarancyjna
- 1 instrukcja obsługi wkrętarki pneumatycznej typ DRS-HW 140 DB-SYS

3. Ilustracja szlifierki taśmowej

Poz.	Opis	Ilość	
0310	G 410 791	Spust	1
0350	G 410 790	Przełącznik kierunku obrotów	1
0490	G 426 062	Sprzęgło (regulacja powietrza)	1
0560	G 410 792	Jarzmo	1
0630	G 426 070	Uchwyt szybko mocujący 18,0 x 11,0 x 19,5	1
0640	G 426 071	Walek napędowy	1
0660	G 026 008	Złączka wtykowa G 1/4" a	1



4. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Wkrętarka pneumatyczna typ DRS-HW 140 DB dla rzemiosła.

Służy do wkręcania i wykręcania wkrętów w metalu, plastiku, drewnie i podobnych materiałach, znajduje zastosowanie w rzemiośle, przemyśle, rolnictwie i mechanice pojazdowej.

4.1 Właściwości

Niezwykle sprawne urządzenie z podwójnym udarem.

Płynna regulacja momentu obrotowego pozwala na szybkie dopasowanie narzędzia do wymaganych momentów obrotowych. Aby ułatwić orientację na obudowie sprzęgła (poz. 0490) zamieszczono czterostopniową skalę.

Przełącznik kierunku obrotów (poz. 0350) pozwala na zmianę obrotów prawe/lewe podczas pracy.

Uchwyt szybko mocujący (poz. 0630) umożliwia szybką zmianę narzędzi bez konieczności użycia dodatkowych przyrządów.

W sześciokątnym bicie 1/4" można bez potrzeby używania dodatkowych przyrządów zamocować każde dostępne w sprzedaży narzędzie.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



W celu ochrony siebie oraz otoczenia przed niebezpieczeństwem wypadków należy zachować odpowiednie środki ostrożności oraz stosować się do następujących wskazówek:

- Użytkownik ma obowiązek zapewnić prawidłową eksploatację wkrętarki.
- Nie dopuszczać dzieci i zwierząt domowych do obszaru eksploatacji wkrętarki.
- Wkrętarki mają prawo obsługiwać i konserwować jedynie przeszkolone osoby. Naprawy mogą przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowani specjaliści.
- Nie wolno wykonywać przy wkrętance żadnych manipulacji, napraw awaryjnych czy działań mających na celu zmianę jej przeznaczenia.
- **Zasada obowiązująca przy wszystkich czynnościach serwisowych i naprawach:** bezwzględnie odłączyć wkrętarkę od przyłącza sprężonego powietrza.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego (zob. punkt 1 „Dane techniczne”). Ciśnienie robocze musi być ustawiane przez reduktor ciśnienia (z filtrem).
- Jedynym źródłem energii dla wkrętarki może być sprężone powietrze, w żadnym razie inne gazy.
- Sprężone powietrze można podłączyć wyłącznie przez szybkozłączkę.
- Nie dotykać obracających się elementów.
- **Uwaga:** uchwytu narzędziowego i szybkoocucjącego wolno dotykać tylko w stanie bezciśnieniowym. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- **Uwaga:** wkrętarka zaczyna się obracać w chwili uruchomienia. Przed założeniem lub zmianą uchwytu magnetycznego lub narzędziowego bezwzględnie odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- **Uwaga:** przy odkręcaniu śruby i nakrętki mogą przyczepiać się do magnetycznego uchwytu. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i szkód materialnych w wyniku odrzutu luźnych śrub.
- **Uwaga:** przed regulacją momentu obrotowego odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Podczas pracy z wkrętarką używać specjalnych środków ochronnych, zwłaszcza nauszników przeciwhałasowych, siatki na włosy, okularów ochronnych i rękawic roboczych.
- Osoby przebywające w obszarze pracy wkrętarki muszą mieć na sobie wymagany ubiór ochronny
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- W przypadku zauważenia nieszczelności bądź innych nieprawidłowości w pracy natychmiast oddzielić wkrętarkę od źródła sprężonego powietrza i usunąć przyczynę nieprawidłowości.
- Uwaga, w strefie pracy wkrętarki mogą być wzbijane cząstki pyłu. Bezwzględnie pracować w okularach ochronnych.
- Uwaga, podczas pracy wkrętarki w jej bezpośrednim pobliżu może dochodzić do zakłóceń w komunikacji z innymi urządzeniami (hałas).
- Uwaga, podczas pracy wkrętarki wytwarzane przez nią wibracje są przenoszone na osobę obsługującą. Bezwzględnie pracować w rękawicach roboczych.
- - Praca z wkrętarką wymaga opanowania i koncentracji.
-



6. Uruchomienie

- Do pracy z wkrętarką używać wyłącznie pasujących do niej narzędzi.
- Utylizację zużytego urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Sprawdzić, czy urządzenie nie jest podłączone do źródła sprężonego powietrza.

Włożyć uchwyt magnetyczny lub bit w uchwyt bitowy (poz. 0640) pociągając jednocześnie za uchwyt szybkomocujący (poz. 0630) ku przodowi.

Uchwyt magnetyczny lub bit mocują się poprzez lekkie wciśnięcie i puszczenie uchwytu szybkomocującego (poz. 0630).



Przed każdym uruchomieniem zawsze sprawdzać kierunek obrotów. Przełącznikiem kierunku obrotów (poz. 0350) ustawić żądane obroty:

prawe obroty (wkręcanie)



lewe obroty (wykręcanie)

Pierścień regulacyjny (poz. 0490) służy do płynnej regulacji momentu obrotowego. Dla lepszej orientacji na obudowie sprzęgła zamieszczono czterostopniową skalę.

1 = niski moment obrotowy
5 = wysoki moment obrotowy

Podłączyć wkrętarkę do źródła sprężonego powietrza z zainstalowanym przed nim reduktorem ciśnienia za pomocą elastycznego przewodu ciśnieniowego z szybkozłączką.

Zamknięcie szybkozłączki:

w celu zamknięcia szybkozłączki należy umieścić w niej, mocno wciskając, złączkę wtykową szybkozłączki przewodu ciśnieniowego (poz. 0310). Zablokowanie następuje automatycznie.

Otwarcie szybkozłączki:

szybkozłączka zostaje otwarta poprzez przesunięcie do tyłu zewnętrznego pierścienia złączki.

Uwaga: przy otwieraniu szybkozłączki należy koniecznie przytrzymać przewód ciśnieniowy, żeby uchronić się przed jego uderzeniem → "efekt pulsującego przewodu". Niebezpieczeństwo wypadku!

Efektowi pulsującego przewodu można zapobiec stosując bezpieczną złączkę firmy Schneider Druckluft GmbH.

Aby uruchomić wkrętarkę, należy lekko docisnąć ją bitem do wkręcanej lub wykręcanej śruby (nakrętki), naciskając jednocześnie dźwignię uruchamiającą (poz. 0310).

Uwaga:

Aby wymienić uchwyt magnetyczny lub bit bądź wyregulować moment obrotowy należy odłączyć wkrętarkę od źródła sprężonego powietrza. Bitu wolno dotykać tylko w stanie bezciśnieniowym. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Uchwyt magnetyczny lub bit można wyjąć lub wymienić pociągając uchwyt szybkoocucjący (poz. 0630) ku przodowi.

7. Konserwacja

Stosowanie się do podanych tu wskazówek dotyczących konserwacji zapewni długą żywotność i bezawaryjną eksploatację naszej wkrętarki najwyższej jakości. Warunkiem trwałego funkcjonowania wkrętarki bez zakłóceń jest regularne smarowanie.

Smarowanie można przeprowadzić:

- a) **za pomocą naolejacza mgłowego:**
kompletna jednostka konserwacyjna zawiera naolejacz mgłowy, umieszczony przy sprężarce bądź systemie rurociągowym (zob. punkt 10 „Wyposażenie”).
- b) **za pomocą naolejacza przewodowego:**
w bezpośrednim pobliżu (w odległości ok. 50 cm) wkrętarki jest zainstalowany naolejacz przewodowy, zasilający wkrętarkę w dostateczną ilość oleju (zob. punkt 10 „Wyposażenie”).
- c) **ręcznie:**
w przypadku braku naolejacza mgłowego bądź przewodowego trzeba przed każdym uruchomieniem nasmarować wkrętarkę kilkoma kroplami specjalnego oleju do narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0660). Procedurę tę należy powtarzać również podczas pracy wkrętarki.

Jeżeli wkrętarka nie była używana przez kilka tygodni, trzeba dodatkowo dodać parę kropel specjalnego oleju dla narzędzi pneumatycznych (zob. punkt 10 „Wyposażenie”) przez złączkę wtykową (poz. 0660).

Gruntownie wyczyścić narzędzie po każdym użyciu.

Przechowywać wkrętarkę tylko w suchych pomieszczeniach i w temperaturze powyżej 10 °C.

8. Usuwanie nieprawidłowości

Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa (punkt 5):

Występujące nieprawidłowości i ich przyczyny	Środki zaradcze:
Śruby (nakrętki) nie są dobrze dokręcone:	
- Nastawiony moment obrotowy jest za niski:	- Zwiększyć moment obrotowy (zob. punkt 6 „Uruchamianie”)
- Bit jest zużyty:	- Wymienić bit.
- Ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) jest za niskie:	- Zwiększyć ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) (maks. ciśnienie robocze (ciśnienie przepływu) zob. punkt 1 „Dane techniczne”).
- Moc sprężarki jest niewystarczająca:	- Użyć sprężarki o większej mocy.
- Za mała średnica przewodu:	- Użyć przewodu o prawidłowej średnicy (zalecana średnica przewodu zob. punkt 1 „Dane techniczne”).

W razie nieprawidłowości w funkcjonowaniu wkrętarki oraz pytań dotyczących pracy ze sprężonym powietrzem do Państwa dyspozycji jest serwis Schneider Druckluft w Jankach pod numerem telefonu: (022) 711 41 67.

9. Warunki gwarancji

Podstawą wszystkich roszczeń gwarancyjnych jest dowód zakupu. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej obsługi wkrętarki nie są objęte gwarancją.

W razie pytań prosimy Państwa o podanie typu i nr art. wkrętarki.

- Zgodnie z postanowieniami ustawowymi na wszystkie produkty uzyskują Państwo 24-miesięczną gwarancję w przypadku wyłącznie prywatnego ich użytkowania, natomiast w przypadku użytkowania przemysłowego 12-miesięczną gwarancję obejmującą wady materiałowe i wykonawcze.
- **10 lat** gwarancji na dostawę części zamiennych.

Gwarancja nie dotyczy:

- części eksploatacyjnych
- uszkodzeń powstałych wskutek przeciążenia wkrętarki
- uszkodzeń spowodowanych jej nieprawidłowym użytkowaniem
- uszkodzeń spowodowanych brakiem konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych występowaniem pyłu
- uszkodzeń spowodowanych nieznaną obsługą
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą jakością sprężonego powietrza.

W przypadku wysuwania roszczeń gwarancyjnych wkrętarka musi znajdować się w stanie oryginalnym.

Jako przewód ciśnieniowy do wkrętarki pneumatycznej zalecamy:

10. Wyposażenie

przewód ciśnieniowy DLS-SK-SF 15,5-10/5m
z szybkozłączką i tuleją nasadową nr art. D 730 032

przewód ciśnieniowy DLS-SK-SF 15,5-10/10m
z szybkozłączką i tuleją nasadową nr art. D 730 031

Jako odzież ochronną do pracy z wkrętarką pneumatyczną zalecamy:

rękawice robocze nr art. G 010 109

okulary ochronne bezbarwne nr art. G 010 125

nauszniki przeciwhałasowe nr art. B 007 030

Do smarowania wkrętarki pneumatycznej zalecamy:

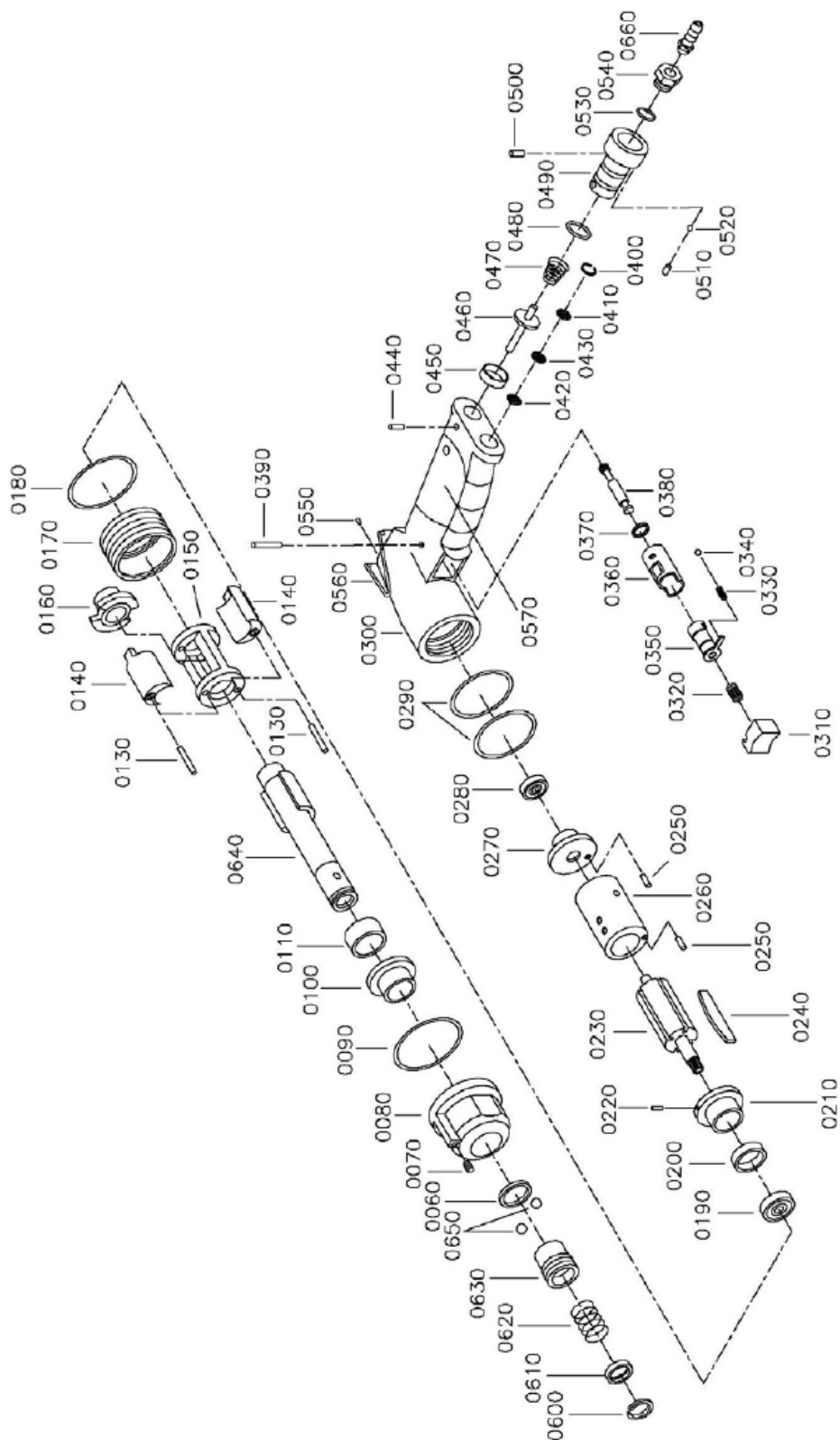
naolejacz mgłowy 1/2" nr art. D 423 001

olej specjalny do narzędzi pneumatycznych (1 l) nr art. B 770 000

Dział Handlowy naszej firmy chętnie doradzi Państwu w tym względzie pod numerem telefonu (022) 711 41 61-64.

11. Rysunek
aksonometryczny i lista
części zamiennych

11.1 Rysunek
aksonometryczny
wkrętarki pneumatycznej
typ DRS-HW 140 DB



**11.2 Lista części
zamiennych do
wkretarki pneumatycznej
typ DRS-HW 140 DB**

Poz.	Nr kat.	Opis	Ilość
0060	G 426 046	Pierścień uszczelniający wału DIN 3760	1
0070	G 426 047	Wkręt gwintowany bez łba G 1/16 x 1/4	1
0080	G 426 048	Ośłona korpusu	1
0090	G 426 049	Pierścień o-ring 42,0 x 2,0 NBR 70	1
0100	G 410 765	Tuleja dystansująca	1
0110	G 426 050	Tuleja dystansująca 5/8 x 1/2 x 3/16	1
0130	G 410 768	Kołek walcowy DIN 6325 - 6,0 x 32,0	2
0140	G 410 769	Młot	2
0150	G 410 771	Ośłona młota	1
0160	G 410 770	Krzywka	1
0170	G 426 051	Pierścień gwintowany	1
0180	G 402 642	Pierścień o-ring 30,0 x 2,0 NBR 70	1
0190	G 405 783	Łożysko kulkowe EE3	1
0200	G 426 052	Pierścień uszczelniający wału DIN 3760	1
0210	G 410 773	Płyta końcowa przednia	1
0220	G 407 077	Kołek sprężysty DIN 1481 - 2,5 x 5,0	1
0230	G 410 774	Wirnik	1
0240	G 410 775	Zestaw lamel 47,0x8,9x1,6 (6 sztuk)	1
0250	G 407 077	Kołek sprężysty DIN 1481 - 2,5 x 5,0	2
0260	G 410 776	Cylinder	1
0270	G 410 777	Płyta końcowa tylna	1
0280	G 407 260	Łożysko kulkowe 626 - 6,0 x 19,0 x 6,0	1
0290	G 426 053	Pierścień o-ring 38,0 x 2,0 NBR 70	2
0300	G 426 054	Korpus	1
0310	G 410 791	Spust	1
0320	G 408 668	Sprężyna dociskowa 9,7 x 0,7 x 14,2	1
0330	G 408 670	Docisk gumowy	1
0340	G 408 671	Kulka stalowa D 2,5	1
0350	G 410 790	Przełącznik kierunku obrotów	1
0360	G 410 789	Tuleja przełącznika	1
0370	G 426 055	Pierścień o-ring 13,0 x 2,3 NBR 70	1
0380	G 426 056	Trzpień zaworu	1
0390	G 426 057	Kołek sprężysty DIN 1481 - 2,0 x 22,0	1
0400	G 410 786	Pierścień uszczelniający DIN 472 - 14,0 x 1,0	1
0410	G 410 785	Sito powietrza powrotnego	1
0420	G 410 784	Sito powietrza powrotnego	1
0430	G 410 783	Filtr ssawny	1
0440	G 403 186	Kołek sprężysty DIN 1481 - 3,0 x 28,0	1
0450	G 426 058	Pierścień uszczelniający wału DIN 3760	1
0460	G 426 059	Zawór	1
0470	G 426 060	Sprężyna dociskowa 15,0 x 1,5 x 35,0	1
0480	G 426 061	Pierścień o-ring 18,0 x 2,3 NBR 70	1
0490	G 426 062	Sprzęgło (regulacja powietrza)	1
0500	G 407 231	Kołek sprężysty DIN 1481 - 2,5 x 12,0	1
0510	G 426 063	Docisk gumowy	1
0520	G 426 064	Kulka stalowa D 3,0	1
0530	G 416 066	Pierścień o-ring 10,0 x 2,4 NBR 70	1
0540	G 426 065	Przyłącze sprężonego powietrza G 1/4i	1

0550	G 403 162	Wkręt gwintowany bez łba DIN 916 - M5 x 5,0	1
0560	G 410 792	Jarzmo	1
0570	G 426 066	Ośłona rękojeści	1
0600	G 426 067	Pierścień osadczy rozprężny DIN 9045-11	1
0610	G 426 068	Pierścień osłonowy	1
0620	G 426 069	Sprężyna dociskowa 13,0 x 0,8 x 12,0	1
0630	G 426 070	Uchwyt szybkococujący 18,0 x 11,0 x 19,5	1
0640	G 426 071	Wał napędowy	1
0650	G 408 632	Kulka stalowa D 3,2	2
0660	G 026 008	Złączka wtykowa G 1/4"a	1
bez ilustr.	G 880 525	Instrukcja obsługi	1

12. Deklaracja zgodności z normami WE

Producent: Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
72770 Reutlingen

Nazwa produktu: wkrętarka pneumatyczna
Typ: DRS-HW 140 BD
Numer artykułu: G 004 126

Deklaracja:

Produkt jest zaprojektowany, skonstruowany i wykonany zgodnie z wymaganiami Dyrektywy WE 89/392/EWG w brzmieniu Dyrektywy 98/37/WE.

Stosowane są następujące normy zharmonizowane:

- DIN EN ISO 12100 – 1 / - 2
- DIN EN 792-13:2001

Dokumentacja i instrukcja obsługi:

Dokumentacja dostawy, deklaracja zgodności i instrukcja obsługi są dołączone do produktu.

Dokumentacja produktu i zgodności znajdują się w archiwum firmy Schneider Druckluft GmbH.

Uwaga:

Niniejsza deklaracja nie jest gwarancją cech produktu. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji dołączonej do produktu.

Reutlingen,
20.03.2006

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43, Tel. 07121/958-0
72770 Reutlingen



z up. Rolf Häring
Kierownik Techniczny

Typ: wkrętarka pneumatyczna
 typ DRS-HW 140 DB

Numer seryjny:

Kontroler:

13. Adres



Dla zapewnienia Państwu porad i wsparcia w sprawach serwisowych, do Państwa dyspozycji pozostają nasi partnerzy. W razie potrzeby bardzo prosimy o kontakt:

Tooltechnic Systems (Polska) Sp. z o. o.

Dział Schneider

Tel.: (Dział Handlowy): (022) 711 41 61-64

Tel.: (Serwis): (022) 711 41 67

Fax: (022) 720 11 00-01

E-mail: tooltechnic_poland@festo.com

www.festool.pl

www.schneider-druckluft.com

Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych.

Rysunki mogą różnić się od oryginału.

Stan z marca 2006

G 880 525